



7-я Международная
выставка акварельной
живописи

Аквabiеннале Aquabiennale

The 7th International
exhibition of watercolour

Петрозаводск / Petrozavodsk
28.10 - 04.12.2016

Управление культуры и общественных связей Администрации Петрозаводского городского округа \ Culture and Public Relations Department of Petrozavodsk City Administration

Министерство культуры Республики Карелия \ Ministry of Culture of the Republic of Karelia

Городской выставочный зал Петрозаводска \ Petrozavodsk City Exhibition Hall

Информационный туристский центр Республики Карелия \ Informational Touristic Centre of the Republic of Karelia

Благодарности: Кари Лайне, Артёму Стародубцеву, Сергею Терентьеву, Нелли Григорьевой	Составление: Мария Юфа Наталья Егорова	Редактирование, текст, перевод на русский язык Мария Юфа	Графический дизайн: Наталья Егорова	Фотографии: Виталий Голубев
Acknowledgments: to Kari Laine, Artjom Starodubtzev, Sergey Terentjev, Nelli Grigorjeva	Compiling: Maria Yufa Natalia Egorova	Text, editing, translation into Russian Maria Yufa	Graphic design: Natalia Egorova	Photographs: Vitaly Golubjev
		Перевод на английский язык Михаил Ошуков, Мария Юфа	Вёрстка: Дмитриев Дмитрий	Печать: Типография «Цифра» www.lptz.ru
		Translation into English Mikhail Oshukov, Maria Yufa	Layout: Dmitry Dmitriev	Publishing: Printing-office «Tzifra» www.lptz.ru

Площадки \ Spaces:

Городской выставочный зал, пр. Ленина 26, Петрозаводск \ City Exhibition Hall, Lenin ave. 26, Petrozavodsk \ <http://gvz-ptz.ru> \ cultur@sampo.ru \ т.: +7 (8142) 78-16-50

Медиа-центр «Выход», пр. К.Маркса 14, Петрозаводск \ Media-centre «Vyhod», K.Marx ave. 14, Petrozavodsk \ <http://create.karelia.ru> \ exit@museums.karelia.ru \ т.: +7 (8142) 76-14-41

«AQUABIENNALE 2016»

The unique project of the International watercolour exhibition «Aquabiennale» was launched by the City Exhibition Hall of Petrozavodsk and first offered to the public in 2004. While choosing the title for the exhibition, we thought about the nature of watercolour and its fluid watery basis; we decided to bring the best works of Russian and international watercolour artists to the capital of Karelia once every two years, as the biennale format implies. Having worked on this challenging project for almost fifteen years, we have become a part of a whole big story, seen watercolour in its multiple forms and capacities, met numerous talented artists, learnt many new names and even discovered new formerly unfamiliar spots on the world map where excellent watercolour artists live. Many thanks for this fascinating adventure to the «Aquabiennale» project and to you, dear participants!

In 2016, the jury have chosen over 130 works by 79 artists from Sweden, Finland, Norway, Ireland, Australia, Germany, Estonia, Latvia, Lithuania, and Russia, whose cities and villages are represented by artists from Archangelsk, Belgorod, Berezniki, Bogorodsk, Vladivostok, Ivanovo, Kazan, Kaliningrad, Kizilsky, Kurgan, Magnitogorsk, Mezhsorje, Moscow, Naberezhnyje Chelny, Neftekamsk, Obninsk, Ozersk, Olonets, Omsk, Palekh, Perm, Petrozavodsk, Ryazan, St-Petersburg, Severodvinsk, Syktyvkar, Suzdal, Tomsk, Troitsk, Ujsky, Ufa, and Heljula. What also makes “Aquabiennale 2016” special is the decision of the jury to award Honorary diplomas to ten best works of the current exhibition.

Maria Yufa, art critic,
curator of “Aquabiennale”



«АКВАБИЕННАЛЕ 2016»

Уникальный в своём роде проект - Международная выставка акварельной живописи «Аквабиеннале», - был инициирован Городским выставочным залом Петрозаводска и впервые предъявлен широкой публике в 2004 году. Придумывая это авторское название, мы размышляли о сути акварели, её текучей водной основе и планировали регулярно раз в два года (как и положено любой биеннале) собирать в столице Республики Карелия лучшие работы отечественных и зарубежных акварелистов. Настойчиво выполняя на протяжении почти полутора десятков лет эту непростую миссию, мы стали частью целой большой истории, увидели акварель в неисчислимом разнообразии её проявлений и возможностей, познакомились с множеством талантливых художников, узнали много новых имён и даже открыли для себя ранее неизвестные нам точки на карте мира, где оказывается, живут замечательные акварелисты. Большое спасибо за это увлекательное приключение проекту «Аквабиеннале» и вам, дорогие участники!

В 2016 году к показу жюри отобрало более 130 работ 79 художников из Швеции, Финляндии, Норвегии, Ирландии, Австралии, Германии, Эстонии, Латвии, Литвы, России, города и сёла которой представили авторы из Архангельска, Белгорода, Березников, Богородска, Владивостока, Иваново, Казани, Калининграда, Кизильского, Кургана, Магнитогорска, Межгорья, Москвы, Набережных Челнов, Нefтекамска, Обнинска, Озёрска, Олонца, Омска, Палеха, Перми, Петрозаводска, Рязани, Санкт-Петербурга, Северодвинска, Сыктывкара, Суздаля, Томска, Троицка, Уйского, Уфы и Хельюли. Особенностью «Аквабиеннале 2016» стало и решение жюри конкурса отметить Почётными дипломами 10 лучших работ выставки этого года.

Мария Юфа, искусствовед,
куратор «Аквабиеннале»

«AQUABIENNALE» 2016. A FEW WORDS FROM A JURY MEMBER.



I was pleased and proud to be a jury member of the 7th «Aquabiennale» international exhibition in the City Arthall in Petrozavodsk 2016. I have seen the previous exhibition in 2014. It made a great impression on me because it was so rich and of high quality. Now I had the opportunity to give my impact to the outcome.

Because I am Finnish my artistic view is mainly Nordic and Western European. I grew up with the idea: less is more. Nordic view is to eliminate everything unnecessary and leave only the most essential. Among the watercolours there are good examples of this kind of minimalistic approach. Especially in the works by Swedish and Norwegian artists.

It was really refreshing for me to see Russian and Eastern European watercolours. Artistic view in them is totally opposed to Western. They are rich in subject and in texture. In those works you can see the joy of painting and life. When this joy is combined with professional skills and quality, the result is interesting and beautiful.

I am convinced that it is possible to deal with difficult and serious subjects with the means of watercolour too. In every field of art the message is the most important thing. However, the media is the message, especially in watercolours...

Kari Virtanen, artist
(Finland)

«АКВАБИЕННАЛЕ» 2016. НЕСКОЛЬКО СЛОВ ОТ ЧЛЕНА ЖЮРИ.

Стать членом жюри 7-ой международной «Аквабиеннале» (2016) в Городском выставочном зале Петрозаводска для меня было удовольствием и честью. Я видел предыдущую выставку 2014 года. Она произвела на меня большое впечатление своей насыщенностью и высоким качеством. На этот раз у меня появилась возможность самому повлиять на результат.

Так как я финн, моё творческое мировоззрение в основном родом из Северной и Западной Европы. Я вырос с идеей: большее в малом. Нордический взгляд это отсеивание всего ненужного и сохранение только самого важного, содержательного. Среди акварелей этого года есть хорошие образцы такого минималистического подхода. Особенно в работах норвежских и шведских художников.

Очень увлекательным для меня оказалось знакомство с работами художников из России и Восточной Европы. Творческие взгляды в них полностью противоположны Западным. Эти произведения богаты по сюжету и фактуре. В них ощутима радость живописи и жизни. Там, где эта радость сочетается с профессиональным мастерством и качеством, результат оказывается интересным и прекрасным.

Я убеждён, что работая акварелью, можно браться и за сложные, серьёзные темы. В каждой сфере искусства послание художника – самое главное. Впрочем, средство выражения и есть само послание, особенно в акварели...

Кари Виртанен, художник
(Финляндия)

WATERCOLOUR...

I am so tempted to continue with Pushkin's words - "there's so much in this sound..." The technique, with which starts the initiation of an artist in Russian art schools. The participants of the biennale, especially those of an older generation, I believe, must remember these sensations from their childhood: unpacking a new box of "Leningrad" watercolours, paint cases resembling chocolates in silver paper, with their special fresh watercolour smell. Many, I believe, have tried the taste of these clean bright coloured cubes with honey content. And then the expectation of a miracle, the feeling that today, right now, things will work out, when the pins are finally driven into the hard wood of the easel by stiff fingers, when the moist paper is stretched and bubbles start showing, and... And the miracle, once again, does not happen. Coloured spring-like streams start flowing downward, turning the planned watercolour into a brownish blot, and then the compassionate eyes of the teacher telling you to immediately wash everything up. Of course, later comes experience, and you realize that there are numerous techniques, tricks, and gimmicks – from wash drawing to "a la prima" and "wet into wet", as well as various texture powders, or laundry soap mixed with the paint, etc. And yet, watercolour remains for many adult artists a childish technique or an auxiliary material for performing artistic tasks. Perhaps, the education tradition of Russian art schools with its emphasis on watercolour, accounts for the negative attitude towards this material. However, artists who have overcome this "childhood disease" deserve genuine admiration. How does it happen that the various stains, lines, blots, and splatters create spatial depth on paper, revealing landscapes, faces, objects and whole stories? Miracles, which defy classification. What is it? Painting? Drawing? Watercolour goes beyond all academic boundaries, genre and technique canons, and remains a magic, which is born thanks to virtuosos artists before the eyes of admiring spectators. What can one say, it is watercolour, in a word...



Sergey Terentiev, artist (Russia)

АКВАРЕЛЬ...

Так и хочется написать, – как много в этом звуке... Техника, с которой начинается в России в школах приобщение к профессии художника. Участники биеннале, особенно старшего поколения, думаю, прекрасно помнят детские ощущения – распечатывание новенькой коробочки с красками «Ленинград», ванночки как конфетки обернутые фольгой, свой особый запах свежей акварельной краски. Наверное, многие пробовали на вкус яркие чистые цветные кубики, изготовленные на мёду. И ожидание чуда, что сегодня сейчас всё получится, после того как непослушными пальцами наконец-то вбуравлены в жёсткий мольберт кнопки, влажная бумага на месте, пошла пузырями, и ... И очередной раз чудо не случилось. Цветные ручьи по-весеннему устремляются вниз, превращая намеченный натюрморт в бурю кляксу, и сочувствующий взгляд учителя, отправляющий автора всё срочно смывать под краном. Конечно, позднее начинает приходить опыт, и ты понимаешь, что есть разные техники, приёмы, ухищрения – от отмывок до «а ля-прима» и «по сырому», всевозможные фактурные присыпки и добавление в краску хозяйственного мыла и т.д. Но всё равно, для многих взрослых художников акварель так и остаётся детским или прикладным материалом для решения рабочих задач. Может быть, образовательная традиция российских художественных школ в основном работать акварелью часто закладывает некоторое негативное отношение к этому материалу. Однако, художники, которые преодолели эту «детскую болезнь» заслуживают всяческого восхищения. Как из всевозможных пятен, линий, клякс, брызг на бумаге проступает глубина пространства, в котором проявляются ландшафты, лица людей, предметы и целые бытовые сюжеты...? Чудеса, которые трудно классифицировать. Что это? Живопись, графика? Акварель нарушает все академические рамки, каноны жанров, техник, оставаясь волшебством, которое рождается благодаря художникам-виртуозам на глазах изумлённой публики. Что скажешь – акварель, одним словом...

Сергей Терентьев, художник (Россия)

Почётные дипломы Honorary diplomas

ЖДАНОВ ВАЛЕНТИН \ ZHDANOV VALENTIN
Пермь, Россия \ Perm, Russia

род. 1948 \ born 1948
valent.zhdanov@yandex.ru



**Йошкар-Ола.
Начало осени.**
2016 Бумага, акварель
50 x 70 см.

**Yoshkar-Ola.
Early autumn.**
2016 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

ЙОХАНССОН-ФАЛЕН ЛЕНА \ JOHANSSON FAHLEN LENA

Нюадал, Швеция \ Nyadal, Sweden

род. 1951 \ born 1951

lena.nyadal@spray.se

Побережье.

2016 Бумага, акварель
72 x 53 см.

Waterside.

2016 Paper, watercolour
72 x 53 cm.



КУКУЛИЕВА ПОЛИНА \ KUKULIEVA POLINA

Палех, Ивановская обл., Россия \ Palekh, Ivanovo region, Russia

род. 1990 \ born 1990

kukulieva@yahoo.com

kukulieva.blogspot.ru

Туман над Волгой.

2015 Бумага, акварель
36 x 55 см.

Fog on the Volga River.

2015 Paper, watercolour
36 x 55 cm.



ЛАРССОН-ДАЛИН ЭНН \ LARSSON-DAHLIN ANN
Эландсбро, Швеция \ Ålandsbro, Sweden

род. 1956 \ born 1956
annlarssondahlin@gmail.com

Оставленная мебель.
2016 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Left furniture.
2016 Paper, watercolour
56 x 76 cm.



МАТВЕЕВ МИХАИЛ \ MATVEEV MIKHAIL
Калининград, Россия \ Kaliningrad, Russia

род. 1950 \ born 1950
m.matveev-art@mail.ru

Яхты.
2014 Бумага, акварель
42 x 60 см.

Yachts.
2014 Paper, watercolour
42 x 60 cm.



НЯСИ ВАЛЕНТИНА \ NÄSI VALENTINA

Пусула, Финляндия \ Pusula, Finland

род. 1953 \ born 1953

www.studiovalentina.fi,
valja@a-nasi.fi

Эхо I.

2016 Бумага, акварель
45 x 64 см.

Echo – I.

2016 Paper, watercolour
45 x 64 cm.



ОВАНГЕР ТОРУНН \ OVANGER TORUNN

Трёмсе, Норвегия \ Tromsø, Norway

род. 1947 \ born 1947

<http://torunnovanger.com/>,
otorunn@gmail.com

Набросок.

2016 Бумага, акварель
50 x 69 см.

Light study.

2016 Paper, watercolour
50 x 65 cm.



Утки.

2016 Бумага, акварель
60 x 42 см.

Ducks.

2016 Paper, watercolour
60 x 42 cm



Весенний дождь.

2016 Бумага, акварель
61 x 43 см.

Spring rain.

2016 Paper, watercolour
61 x 43 cm.



Ананас и гранаты.
2015 Бумага, акварель
37 x 27 см.

**Pineapple and
pomegranates.**
2015 Paper, watercolour
37 x 27 cm.



Список участников List of participants

АКОПЯН ЕЛЕНА \ AKOPIAN ELENA

Драммен, Норвегия \ Drammen, Norway

род. 1959 \ born 1959

la@getmail.no

Золотая осень.

2015 Бумага, акварель,
мелки
40 x 50 см.

Gold autumn.

2015 Paper, watercolour,
crayons
40 x 50 cm.

Северный пейзаж.

2015 Бумага, акварель,
мелки
40 x 50 см.

Northern landscape.

2015 Paper, watercolour,
crayons
40 x 50 cm.



АНИКЕЕВ ВАСИЛИЙ \ ANIKEEV VASILIIY

Березники, Пермский край, Россия \ Berezniki, Perm territory, Russia

род. 1951 \ born 1951

anikeeva.vera21@mail.ru

Осень. Село Чусовое. Из серии «У нас на Урале. Край Пермский».

2014 Бумага, акварель,
52 x 72 см.

Autumn. Chusovoje village. From the series «In our Ural. Perm territory».

2014 Paper, watercolour
52 x 72 cm.

Утро. Лодейный лог. Из серии «У нас на Урале. Край Пермский».

2013 Бумага, акварель,
52 x 72 см.

Morning. Lodejny ravine. From the series «In our Ural. Perm territory».

2013 Paper, watercolour
52 x 72 cm.



АНТОНОВА ЛАРИСА \ ANTONOVA LARISA

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1956 \ born 1956

Лес.

2015 Бумага, акварель
52 x 41 см.

Forest.

2015 Paper, watercolour
52 x 41 cm.

Репейник.

2015 Бумага, акварель
39 x 46 см.

Burdock.

2015 Paper, watercolour
39 x 46 cm.



АРХАНГЕЛЬСКАЯ МАРИНА \ ARKHANGELSKAJA MARINA

Архангельск, Россия \ Arkhangelsk, Russia

род. 1960 \ born 1960

arh.marfed@mail.ru

Несвиж.

Красный мостик.

2016 Бумага, акварель,
белила
40 x 30 см.

Nesvizh.

Red bridge.

2016 Paper, watercolour
40 x 30 cm.

Несвиж. Парк.

2016 Бумага, акварель
30 x 40 см.

Nesvizh. Park.

2016 Paper, watercolour
30 x 40 cm.



АХМАН ЙОХЕМ \ AHMANN JOCHEM

Бохум, Германия \ Bochum, Germany

род. 1957 \ born 1957

www.jochemahmann.com,
jochem.ahmann@t-online.de

Балтийское море V.

2015 Бумага, акварель
56 x 39 см.

The Baltic sea V.

2015 Paper, Mordant
waterbased watercolour
56 x 39 cm.

Балтийское море VI.

2015 Бумага, акварель
56 x 39 см.

The Baltic sea VI.

2015 Paper, Mordant
waterbased watercolour
56 x 39 cm.



АХО ВИТАЛИЙ \ AHO VITALY

Куопио, Финляндия \ Kuopio, Finland

род. 1959 \ born 1959

vitali.aho@gmail.com



Затишье на озере Каллаветси.

2015 Бумага, акварель
22 x 54 см.

Lull on the Kallavesi Lake.

2015 Paper, watercolour
22 x 54 cm.

БЕЛОУСОВА ВЕРА \ BELOUSOVA VERA

Сыктывкар, Республика Коми, Россия \ Syktyvkar, Komi Republic, Russia

род. 1958 \ born 1958

ver.belousa@mail.ru

Последняя осень.

Деревня Додзь.

2015 Бумага, акварель
38 x 55 см.

The last autumn. Drozd village.

2015 Paper, watercolour
38 x 55 cm.

Калина красная.

2015 Бумага, акварель
38 x 55 см.

Guelder-rose.

2015 Paper, watercolour
38 x 55 cm.



БЕРЕЗИНА СВЕТЛАНА \ BEREZINA SVETLANA

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1975 \ born 1975



Белое море. Дождь.

2015 Бумага, акварель
42,5 x 30 см.

The White Sea. Rain.

2015 Paper, watercolour
42,5 x 30 cm.

БЛАЖЕНЕ АНА МАРИЯ \ BLAŠIENE ANA MARIJA

Вильнюс, Литва \ Vilnius, Lithuania

род. 1977 \ born 1977

ablaziene@yahoo.com

Лёгкое плавание II.

2016 Бумага, акварель
50 x 35 см.

Smooth sailing II.

2016 Paper, watercolour
50 x 35 cm.



БРЕЙВИЕНЕ ИРЕНА \ BREIVIENE IRENA

Паневежис, Литва \ Panevezhis, Lithuania

imb@elekta.lt

На ветру.

2016 Бумага, акварель
60 x 70 см.

In the wind.

2016 Paper, watercolour
60 x 70 cm.

Утреннее мгновение.

2015 Бумага, акварель
60 x 70 см.

The morning moment.

2015 Paper, watercolour
60 x 70 cm.

Цветущий оазис.

2015 Бумага, акварель
60 x 70 см.

Blooming oasis.

2015 Paper, watercolour
60 x 70 cm.



БУТАКОВА СВЕТЛАНА \ VLAŠIENE ANA MARIJA
Сыктывкар, Республика Коми, Россия \ Syktyvkar, Komi Republic, Russia

род. 1969 \ born 1969
but.svetlana@mail.ru

В травах.

2015 Бумага, акварель
51 x 60 см.

In grass.

2015 Paper, watercolour
51 x 60 cm.

Ягодный букет.

2015 Бумага, акварель
55 x 75 см.

Bunch of berries.

2015 Paper, watercolour
55 x 75 cm.



ВАСАРА ХЕЙДИ \ VASARA HEIDI
Йоэнсуу, Финляндия \ Joensuu, Finland

род. 1971 \ born 1971
heidi.vasara@gmail.com

Тишина.

2016 Бумага, акварель
23 x 30,5 см.

Silence.

2016 Paper, watercolour
23 x 30,5 cm.

Тишина II.

2016 Бумага, акварель
23 x 30,5 см.

Silence II.

2016 Paper, watercolour
23 x 30,5 cm.



ВАСИЛЬЕВА НАТАЛЬЯ \ VASILJEVA NATALIA

Казань, Республика Татарстан, Россия \ Kazan, Tatarstan Republic, Russia

род. 1966 \ born 1966

vam_pismo@list.ru

Снегирь.

2016 Бумага, акварель
28 x 40 см.

Bullfinch.

2016 Paper, watercolour
28 x 40 cm.



ВЕСЁЛКИН АЛЕКСЕЙ \ VESJOLKIN ALEXEY

Суздаль, Владимирская обл., Россия \ Suzdal, Vladimir region, Russia

род. 1959 \ born 1959

aleksejveselkin@yandex.ru

Старый хутор.

2016 Бумага, акварель
46 x 61 см.

Old farm.

2016 Paper, watercolour
46 x 61 cm.



ВОРОБЬЁВА ЮЛИЯ \ VOROBJOVA JULIA

Троицк, Московская обл., Россия \ Troitzk, Moscow region, Russia

род. 1971 \ born 1971

vorobyeva.art@gmail.com

www.vorobyeva-art.ru

Мухоморный сонет.

2015 Бумага, акварель
38 x 56 см.

Fly bane sonnet.

2015 Paper, watercolour
38 x 56 cm.



ГЛАЗКОВ ВЯЧЕСЛАВ \ GLAZKOV VJACHESLAV

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1951 \ born 1951

vechglaz@ya.ru

У озера.

2015 Бумага, акварель
11 x 19 см.

Near the lake.

2015 Paper, watercolour
11 x 19 cm.

Утро.

2015 Бумага, акварель
10 x 18 см.

Morning.

2015 Paper, watercolour
10 x 18 cm.



ГРИГОРЬЕВ ЮРИЙ \ GRIGORJEV YURI

Уфа, Республика Башкортостан, Россия \ Ufa, Bashkortostan Republic, Russia

род. 1951 \ born 1951

dhsh-1@mail.ru

Из серии «Жители деревни Саргая».

Лист 1.

2016 Бумага, акварель
63 x 49 см.

From the series «People of Sargaja village».

List 1.

2016 Paper, watercolour
63 x 49 cm.



ДЕНИСОВА АНАСТАСИЯ \ DENISOVA ANASTASIA

Сыктывкар, Республика Коми, Россия \ Syktyvkar, Komi Republic, Russia

род. 1979 \ born 1979

nastimika@mail.ru

Жара...

2015 Бумага, акварель
30 x 40 см.

Heat...

2015 Paper, watercolour
30 x 40 cm.

Дом № 13.

2015 Бумага, акварель
30 x 40 см.

House №13.

2015 Paper, watercolour
30 x 40 cm.



ДЕНИСОВА МАРИНА \ DENISOVA MARINA

Северодвинск, Архангельская обл., Россия \ Severodvinsk, Archangelsk region, Russia

род. 1960 \ born 1960

mndenisova@list.ru

**Тишина. Из серии
«Музыка улиц».**

2016 Бумага, акварель
65 x 50 см.

**Silence. From the series
«The music of streets».**

2016 Paper, watercolour
65 x 50 cm.

**Безумное стаккато. Из
серии «Музыка улиц».**

2016 Бумага, акварель
55 x 55 см.

**Crazy staccato. From
the series «The music of
streets».**

2016 Paper, watercolour
55 x 55 cm.



ЖДАНОВ ВАЛЕНТИН \ ZHDANOV VALENTIN

Пермь, Россия \ Perm, Russia

род. 1948 \ born 1948

valent.zhdanov@yandex.ru

Тополя у дороги.

2016 Бумага, акварель
55 x 70 см.

Poplars by the road.

2016 Paper, watercolour
55 x 70 cm.

**Йошкар-Ола. Начало
осени.**

2016 Бумага, акварель
50 x 70 см.

**Yoshkar-Ola. Early
autumn.**

2016 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

На Орских холмах.

2016 Бумага, акварель
50 x 70 см.

On the Orsk hills.

2016 Paper, watercolour
50 x 70 cm.



ИВАНОВ ГЕОРГИЙ \ IVANOV GEORGY

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1945 \ born 1945

ivanov-disakva@mail.ru

Утренний туман.

2014 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Morning haze.

2014 Paper, watercolour
50 x 70 cm.



ИНШАКОВ АЛЕКСАНДР \ INSHAKOV ALEXANDER

Казань, Республика Татарстан, Россия \ Kazan, Tatarstan Republic, Russia

род. 1947 \ born 1947

Тревожная ночь.

2015 Бумага, акварель
55 x 70 см.

Restless night.

2015 Paper, watercolour
55 x 70 cm.

Бессонница.

2015 Бумага, акварель
55 x 70 см.

Insomnia.

2015 Paper, watercolour
55 x 70 cm.



ЙОХАНССЕН-ФАЛЕН ЛЕНА \ JOHANSSON FAHLEN LENA

Нюадал, Швеция \ Nyadal, Sweden

род. 1951 \ born 1951

lena.nyadal@spray.se

У моря.

2016 Бумага, акварель
72 x 52 см.

Seaside.

2016 Paper, watercolour
72 x 52 cm.

Побережье.

2016 Бумага, акварель
72 x 53 см.

Waterside.

2016 Paper, watercolour
72 x 53 cm.

Туман.

2015 Бумага, акварель
74 x 54 см.

Haze.

2015 Paper, watercolour
74 x 54 cm.



КАШТАНОВ АЛЕКСАНДР \ KASHTANOV ALEXANDER

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1929 \ born 1929

Март.

2015 Бумага, акварель
60 x 68 см.

March.

2015 Paper, watercolour
60 x 68 cm.



КИСЕЛЁВ АЛЕКСАНДР \ KISELJOV ALEXANDER

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1955 \ born 1955

Из серии «Карельские цветы».

2015 Бумага, акварель
42 x 60 см.

From the series «Karelian flowers».

2015 Paper, watercolour
42 x 60 cm.



КОЖЕВНИКОВА НАТАЛЬЯ \ KOZHEVNIKOVA NATALIA

Магнитогорск, Челябинская обл., Россия \ Magnitogorsk, Chelyabinsk region, Russia

род. 1969 \ born 1969

sun_5@list.ru

Полярный рыбак.

2015 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Polar fisherman.

2015 Paper, watercolour
56 x 76 cm.

Полярный Урал.

2015 Бумага, акварель
55 x 70 см.

Polar Ural.

2015 Paper, watercolour
55 x 70 cm.

Возвращение.

2016 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Coming back.

2016 Paper, watercolour
56 x 76 cm.



КОРОЛЬЧУК АНДРЕЙ \ KOROLCHUK ANDREY

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1961 \ born 1961

a.korolchuk@mail.ru

Летний вечер в Гаграх.
Из серии «Отпуск на море».

2012\2015 Бумага,
акварель
49 x 57 см.

Summer evening in Gagra.
From the series «Sea vocation».

2012 Paper, watercolour
49 x 57 cm.



КОРОСОВА ЮЛИЯ \ KOROSOVA JULIA

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1981 \ born 1981

matrosula@yandex.ru

В городском саду.

2015 Бумага, акварель
60 x 80 см.

In the city garden.

2015 Paper, watercolour
60 x 80 cm.

Тёплый вечер. Кизи.

2015 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Warm evening. Kizhi Island.

2015 Paper, watercolour
56 x 76 cm.



КОСЕНКО ВИКТОРИЯ \ KOSENKO VICTORIA

Владивосток, Приморский край, Россия \ Vladivostok, Primorsky territory, Russia

род. 1974 \ born 1974

kosenko_viktory@mail.ru

Квартиранты.

2016 Бумага, акварель
58 x 40 см.

Lodgers.

2016 Paper, watercolour
58 x 40 cm.



КОШЕЛЕВА НАТАЛЬЯ \ KOSHELEVA NATALIA

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1950 \ born 1950

Яблочный спас.

2014 Бумага, акварель
80 x 60 см.

Saviour of the Apple Feast Day.

2014 Paper, watercolour
80 x 60 cm.



КРУПИНА МАРИЯ \ KRUPINA MARIA
Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1971 \ born 1971
andermash@mail.ru

Июньский дождь.

2015 Бумага, акварель
31 x 21 см.

June rain.

2015 Paper, watercolour
31 x 21 cm.



КУДАЯРОВ АЛЬБЕРТ \ KUDAYAROV ALBERT

Уфа, Республика Башкортостан, Россия \ Ufa, Baskortostan Republic, Russia

род. 1951 \ born 1951
kudayarov1951@mail.ru

Портрет Насти.

2015 Бумага, акварель
70 x 51 см.

The portrait of Nastja.

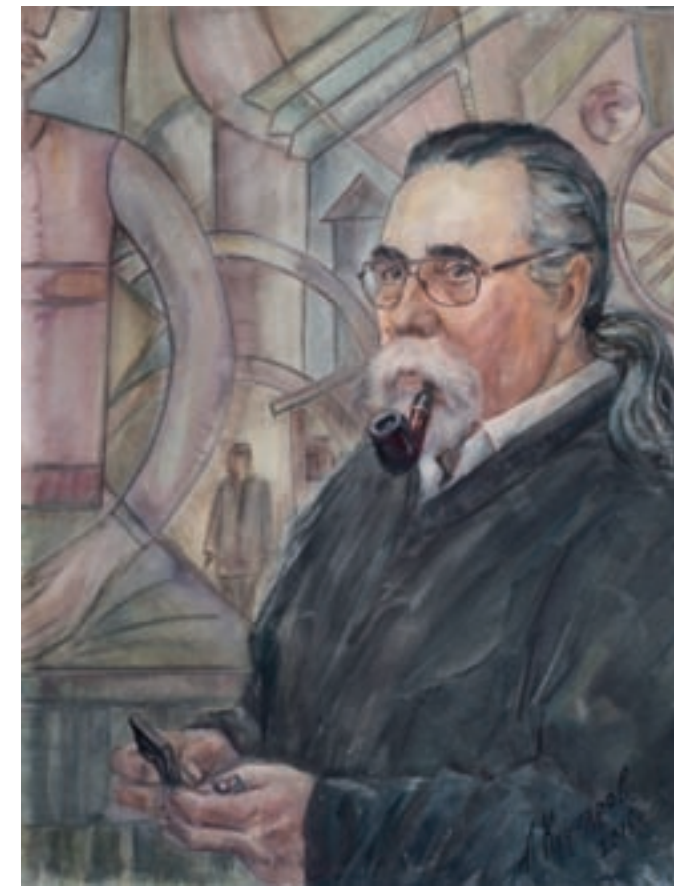
2015 Paper, watercolour
70 x 51 cm.

**Портрет художника
Ф.Шагабутдинова.**

2016 Бумага, акварель
70 x 60 см.

**The portrait of artist F.
Shagabutdinov.**

2016 Paper, watercolour
70 x 60 cm.



КУЗЬМИЧЁВА СВЕТЛАНА \ KUZMICHOVA SVETLANA

Иваново, Россия \ Ivanovo, Russia

род. 1952 \ born 1952

c-stydiya@yandex.ru

Заброшенная оранжерея

2015 Бумага, акварель,
коллаж
50 x 70 см.

Abandoned greenhouse.

2015 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

Заброшенная галерея.

Вечер.

2015 Бумага, акварель,
коллаж
50 x 70 см.

Abandoned gallery.

Evening.

2015 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

Заброшенная галерея.

Птицы.

2015 Бумага, акварель,
коллаж
50 x 70 см.

Abandoned gallery. Birds.

2015 Paper, watercolour
50 x 70 cm.



КУКУЛИЕВА ПОЛИНА \ KUKULIEVA POLINA

Палех, Ивановская обл., Россия \ Palekh, Ivanovo region, Russia

род. 1990 \ born 1990

kukulieva@yahoo.com

kukulieva.blogspot.ru

Рыцарь современности.

2015 Бумага, акварель
36 x 55 см.

A hero of today.

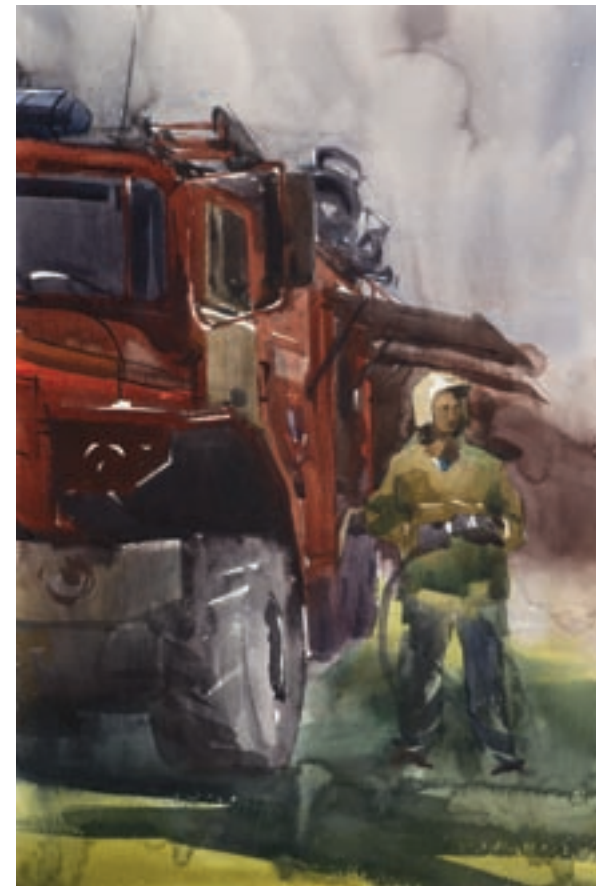
2015 Paper, watercolour
36 x 55 cm.

Туман над Волгой.

2015 Бумага, акварель
36 x 55 см.

Fog on the Volga River.

2015 Paper, watercolour
36 x 55 cm.



КУНИГЕЛИТЕ ВАЙДА \ KUNIGELITE VAIDA

Вильнюс, Литва \ Vilnius, Lithuania

род. 1964 \ born 1964

svaida7@gmail.com

Игра 1.

2015 Бумага,
акварель, тушь
30 x 41 см.

Game 1.

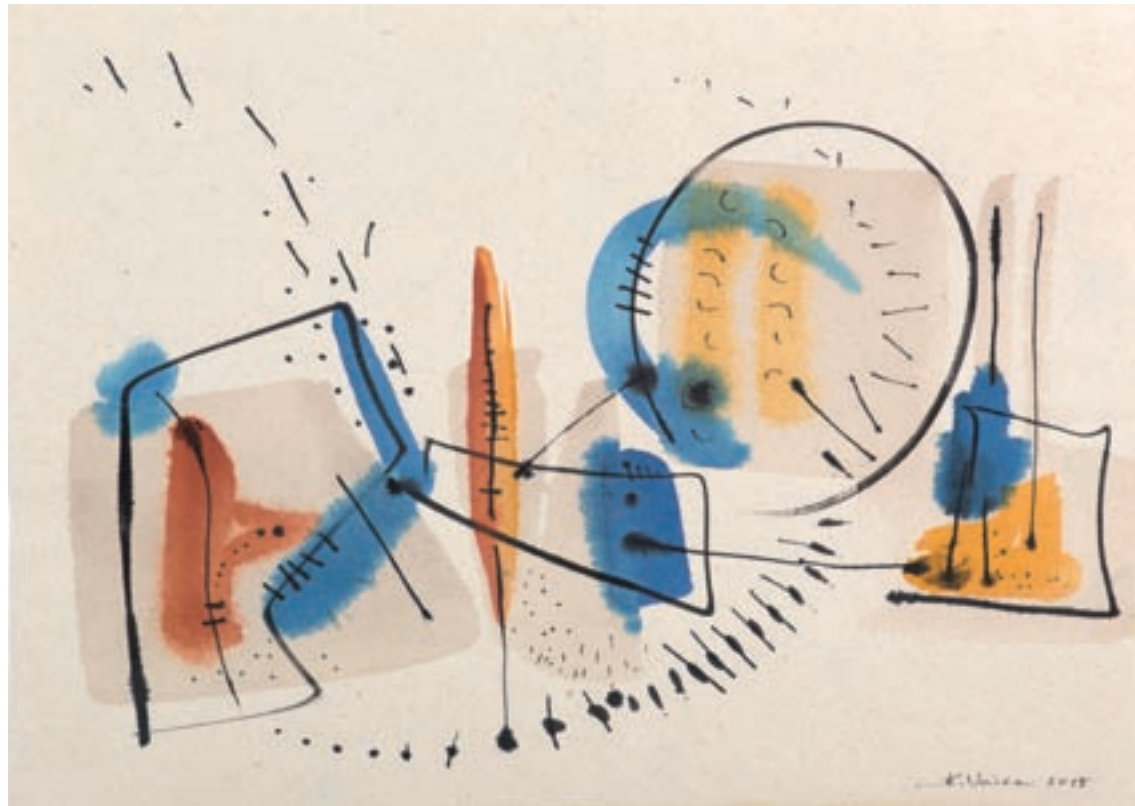
2015 Paper,
watercolour, ink
30 x 41 cm.

Игра 2.

2015 Бумага,
акварель, тушь
30x 41 см.

Game 2.

2015 Paper,
watercolour, ink
30 x 41 cm.



ЛАВРИНЕНКО РОЗАЛИЯ \ LAVRINENKO ROZALIA

Уфа, Республика Башкортостан, Россия \ Ufa, Bashkortostan Republic, Russia

род. 1965 \ born 1965

rozali-21@mail.ru

Ворота в будущее.

2015 Бумага, акварель
49,5 x 69,5 см.

Gates to the future.

2015 Paper, watercolour
49,5 x 69,5 cm.

Отражение небес.

2015 Бумага, акварель
54,3 x 74,8 см.

Sky reflection.

2015 Paper, watercolour
54,3 x 74,8 cm.



ЛАРССОН-ДАЛИН ЭНН \ LARSSON-DAHLIN ANN

Эландсбро, Швеция \ Ålandsbro, Sweden

род. 1956 \ born 1956

annlarssondahlin@gmail.com

Травы Средиземноморья.

2015 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Herbs from the Mediterranean.

2015 Paper, watercolour
56 x 76 cm.

Свет с террасы.

2016 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Light from the sunroom.

2016 Paper, watercolour
56 x 76 cm.

Оставленная мебель.

2016 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Left furniture.

2016 Paper, watercolour
56 x 76 cm.



ЛОБАНОВ ВЛАДИМИР \ LOBANOV VLADIMIR

Петрозаводск, Республика Карелия, Россия \ Petrozavodsk, Karelia Republic, Russia

род. 1958 \ born 1958

vladimir.p.lobanov@gmail.com
<http://vladimir-lobanov.ru/>

В утренней тишине.

2016 Бумага, акварель
47 x 65,5 см.

In the morning silence.

2016 Paper, watercolour
47 x 65,5 cm.

Острова в Белом море.

2016 Бумага, акварель
46 x 65 см.

Islands in the White Sea.

2016 Paper, watercolour
46 x 65 cm.



ЛОМКОВ ЮРИЙ \ LOMKOV YURI

Северодвинск, Архангельская обл., Россия \ Severodvinsk, Archangelsk region, Russia

род. 1951 \ born 1951

yurart@list.ru

www.lomkov.com

Озерный край.

2014 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Lake land.

2014 Paper, watercolour
56 x 76 cm.

Седой Кивач.

2014 Бумага, акварель
56 x 76 см.

Silver-haired Kivach waterfall.

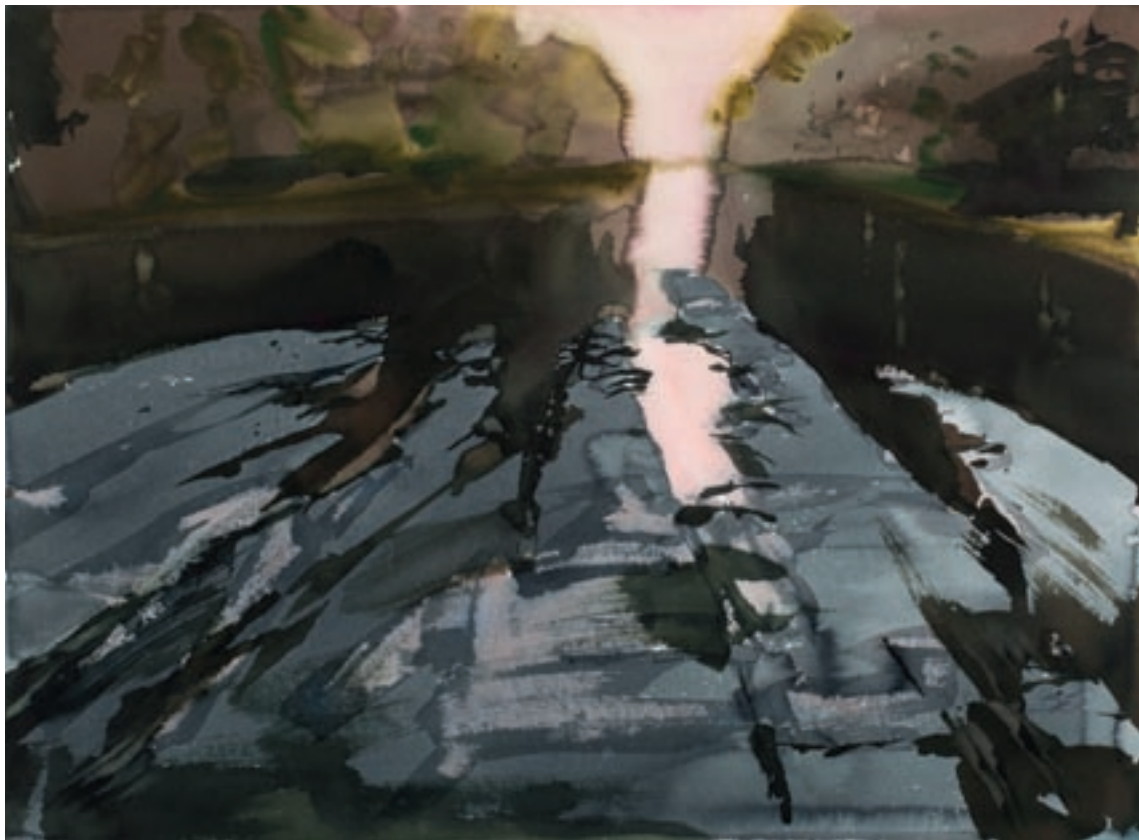
2014 Paper, watercolour
56 x 76 cm.

Тайны летних ночей.

2014 Бумага, акварель
56 x 76 см.

The white nights' mysteries.

2014 Paper, watercolour
56 x 76 cm.



ЛУЦКО ОЛЬГА \ LUTZKO OLGA

Курган, Россия \ Kurgan, Russia

род. 1960 \ born 1960

olga.lutsko@mail.ru

Сакмара. Из серии «Дом отдыха».

2015 Бумага, акварель
56 x 76,5 см.

Sakmara. From the series «Vacation retreat».

2015 Paper, watercolour
56 x 76,5 cm.



МАТВЕЕВ МИХАИЛ \ MATVEEV MIKHAIL

Калининград, Россия \ Kaliningrad, Russia

род. 1950 \ born 1950

m.matveev-art@mail.ru

Птичий базар.

2014 Бумага, акварель
42 x 60 см.

Seashore colony of birds.

2014 Paper, watercolour
42 x 60 cm.

Яхты.

2014 Бумага, акварель
42 x 60 см.

Yachts.

2014 Paper, watercolour
42 x 60 cm.



МАТВЕЕВА НАДЕЖДА \ MATVEEVA NADEZHDA

Калининград, Россия \ Kaliningrad, Russia

род. 1953 \ born 1953

n.matveeva-art@mail.ru

Триптих «Торжество».

Листы 1, 2, 3.

2015 Бумага,
акварель (3) 60 x 80 см.

Triptych «Celebration».

Lists 1, 2, 3.

2015 Paper,
watercolour (3)
60 x 80 cm.



МАЯКОВСКИЙ ВЛАДИМИР \ МАЈАКОВСКИЙ VLADIMIR

Иваново, Россия \ Ivanovo, Russia

род. 1962 \ born 1962

c-studiya@yandex.ru

Танцы.

2016 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Dances.

2016 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

Весенние работы.

2016 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Spring works.

2016 Paper, watercolour
50 x 70 cm.



МЕЩЕРЯКОВ АНАТОЛИЙ \ MESHERJAKOV ANATOLY

с. Уйское, Челябинская обл., Россия \ Uiskoe village, Chelyabinsk region, Russia

род. 1959 \ born 1959



«И дней моих осталось мало...»

И.Бунин.

2016 Бумага, акварель
30 x 20 см.

«My few days left...»

I.Bunin.

2016 Paper, watercolour
30 x 20 cm.

Тройка.

2016 Бумага, акварель
40 x 30 см.

Trio.

2016 Paper, watercolour
40 x 30 cm.

МИХАЙЛОВА АННА \ MIKHAILOVA ANNA

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1972 \ born 1972

eddy@bk.ru

Южный берег Ладоги.

2016 Бумага, акварель
35 x 57 см.

**The south shore of the
Ladoga Lake.**

2016 Paper, watercolour
35 x 57 cm.



МУНТИЕВ ПАВЕЛ \ MUNTIEV PAVEL

Хелюля, Республика Карелия, Россия \ Helülä, Karelia Republic, Russia

род. 1987 \ born 1987

muntiev.p@mail.ru

Причал в Ашкелоне.

2015 Бумага, акварель
25 x 35 см.

Warf in Ashkelon.

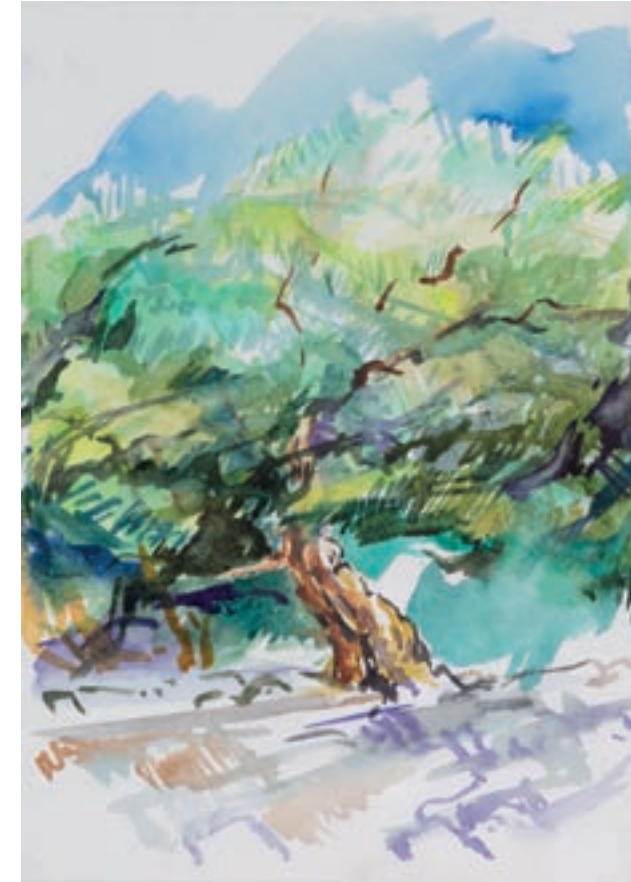
2015 Paper, watercolour
25 x 35 cm.

Оливковое дерево.

2015 Бумага, акварель
20 x 30 см.

Olive tree.

2015 Paper, watercolour
20 x 30 cm.



МУСТАФИНА-ХАЗИЕВА ЛИЛИЯ \ MUSTAFINA-KHAZIEVA LILIA

Набережные Челны, Республика Татарстан, Россия \
Naberezhnye Chelny, Tatarstan Republic, Russia

род. 1971 \ born 1971

mustafina-lilia@mail.ru

Время, когда цветёт
декабрист. Из серии
«Ожидание».

2015 Бумага, акварель
55 x 45 см.

The time of blooming
Decembrist. From the
series «Waiting».

2015 Paper, watercolour
55 x 45 cm.



НЕДЕЛЯ ЯНИС \ NEDELA JANIS

Манстер, Австралия \ Munster, Australia

род. 1955 \ born 1955

www.janisnedela.com.au,
janis@galleryeast.com.au

Эфемерность 9.

2016 Бумага,
акварель, акрил
49 x 70 см.

Ephemeria 9.

2016 Paper,
watercolour, acrylic
49 x 70 cm.



НОВИКОВА ЕЛЕНА \ NOVIKOVA ELENA

Олонец, Республика Карелия, Россия \ Olonetz, Karelia Republic, Russia

род. 1975 \ born 1975

cofija2011@mail.ru

Август. Пижма.

2015 Бумага, акварель
60 x 40 см.

August. Tansy.

2015 Paper, watercolour
60 x 40 cm.



НЯСИ ВАЛЕНТИНА \ NÄSI VALENTINA

Пусула, Финляндия \ Pusula, Finland

род. 1953 \ born 1953

www.studiovalentina.fi,
valja@a-nasi.fi

Эхо I.

2016 Бумага, акварель
45 x 64 см.

Echo I.

2016 Paper, watercolour
45 x 64 cm.

Эхо II.

2016 Бумага, акварель
41 x 55 см.

Echo II.

2016 Paper, watercolour
41 x 55 cm.

Порыв ветра.

2016 Бумага, акварель
46 x 70 см.

Gust of the wind.

2016 Paper, watercolour
46 x 70 cm.



ОВАНГЕР ТОРУНН \ OVANGER TORUNN

Трёмсе, Норвегия \ Tromsø, Norway

род. 1947 \ born 1947

<http://torunnovanger.com>

otorunn@gmail.com

Аврора Бореалис.

2014 Бумага, акварель
50 x 65 см.

Aurora Borealis.

2014 Paper, watercolour
50 x 65 cm.

Набросок.

2016 Бумага, акварель
50 x 69 см.

Light study.

2016 Paper, watercolour
50 x 65 cm.

След.

2015 Бумага, акварель
50 x 65 см.

Trail.

2015 Paper, watercolour
56 x 65 cm.



ПОПОВА ТАТЬЯНА \ POPOVA TATJANA

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1963 \ born 1963

artschool73@yandex.ru

Дали.

2016 Бумага, акварель
69 x 49 см.

Remoteness.

2016 Paper, watercolour
69 x 49 cm

Уточки.

2016 Бумага, акварель
60 x 42 см.

Ducks.

2016 Paper, watercolour
60 x 42 cm

Прогулка.

2016 Бумага, акварель
60 x 41 см.

A walk.

2016 Paper, watercolour
60 x 41 cm



ПОПОВСКАЯ ИНГА \ ROPOVSKAJA INGA

Сыктывкар, Республика Коми, Россия \ Syktyvkar, Komi Republic, Russia

род. 1992 \ born 1992

inga.popovskaya@yandex.ru

Пористое небо.

2015 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Porous sky.

2015 Paper, watercolour
50 x 70 cm



ПРЕСНЯКОВ МАКСИМИЛЬЯН \ PRESNJAKOV MAXIMILIAN

Рязань, Россия \ Ryazan, Russia

род. 1968 \ born 1968

www.max-presnyakov.ucoz.ru
presnyakovmaximilian@yandex.ru

Вид на горы Адыртор.

2015 Бумага, акварель
40 x 60 см.

View on the Adyrtor Mountains.

2015 Paper, watercolour
40 x 60 cm.

Пункт зимовки.

Ожидание.

2015 Бумага, акварель
40 x 60 см.

Wintering station.

Standby.

2015 Paper, watercolour
40 x 60 cm.

Тянь-Шань.

2015 Бумага, акварель
40 x 60 см.

Tien Shan.

2015 Paper, watercolour
40 x 60 cm.



САВИНОВА РОЗА \ SAVINOVA ROZA

Кизильское, Челябинская обл., Россия \ Kizilskoje, Chelyabinsk region, Russia

род. 1972 \ born 1972

savinovaroza-art@rambler.ru

Ветрам навстречу.
Из серии «Среди снегов и метелей».

2014 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Forward to the winds.
From the series «Among the winds and snow-storms».

2014 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

На каникулах.
Из серии «Русская провинция».

2015 Бумага, акварель
48 x 58 см.

On holiday.
From the series «Russian province».

2015 Paper, watercolour
48 x 58 cm.



САЛТЕ ЮСТИНА \ ŠALTE JUSTINA

Шауляй, Литва \ Šiauliai, Lithuania

род. 1976 \ born 1976

justina.salte@gmail.com

Ночь в Шауляе 2.

2015 Бумага, акварель
53 x 70 см.

Night in Šiauliai 2.

2015 Paper, watercolour
53 x 70 cm.

Утро.

2016 Бумага, акварель
53 x 70 см.

Morning.

2016 Paper, watercolour
53 x 70 cm.



СЕРДИТОВА ТАТЬЯНА \ SERDITOVA TATJANA

Сыктывкар, Республика Коми, Россия \ Syktyvkar, Komi Republic, Russia

род. 1980 \ born 1980

serditova-tatyana@mail.ru

Белая лошадь.

2015 Бумага, акварель
37 x 54 см.

White horse.

2015 Paper, watercolour
37 x 54 cm.



СКОРБАЧ МАРГАРИТА \ SKORBATCH MARGARITA

Белгород, Россия \ Belgorod, Russia

род. 1973 \ born 1973

margarita.skorbach@yandex.ru

Солнечный Петербург.

2015 Бумага, акварель
30 x 40 см.

Sunny Petersburg.

2015 Paper, watercolour
30 x 40 cm.

Сегодня солнечно.

2015 Бумага, акварель
30 x 40 см.

It's sunny today.

2015 Paper, watercolour
30 x 40 cm.

Сила света.

2015 Бумага, акварель
30 x 40 см.

The power of light.

2015 Paper, watercolour
30 x 40 cm.



СМОЛИН НИКОЛАЙ \ SMOLIN NIKOLAY

Обнинск, Калужская обл., Россия \ Obninsk, Kaluga region, Russia

род. 1957 \ born 1957

www.int-deco.ru, intdeco@mail.ru

**Поленово.
Пылающий вечер.**

2015 Бумага, акварель
49 x 34 см.

**Polenovo.
Aglow evening.**

2015 Paper, watercolour
49 x 34 cm.



СПАЛВИНШ ЯНИС \ SPALVINŠ JANIS

Юрмала, Латвия \ Jurmala, Latvia

род. 1948 \ born 1948

spalvinsh@inbox.lv

Моё море.

2015 Бумага, акварель,
воск 70 x 50 см.

My sea.

2015 Paper, watercolour,
wax, 70 x 50 cm.



СТАРИКОВА СВЕТЛАНА \ STARIKOVA SVETLANA

Дублин, Ирландия \ Dublin, Ireland

род. 1967 \ born 1967

svetlana.starikova@gmail.com

Деревья на ветру.

2015 Бумага, акварель
40 x 50 см.

Windy trees.

2015 Paper, watercolour
40 x 50 cm.



СТАСЮК АЛЕКСАНДР \ STASJUK ALEXANDER

Москва, Россия \ Moscow, Russia

род. 1944 \ born 1944

as-artist@yandex.ru

На берегу Уржумки.

2015 Бумага, акварель
55 x 70 см.

On the Urzhumka river bank.

2015 Paper, watercolour
55 x 70 cm.



СТЕНИНА АНАСТАСИЯ \ STENINA ANASTASIA

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1976 \ born 1976

stenina_nast@mail.ru

Весенний дождь.

2016 Бумага, акварель
61 x 43 см.

Spring rain.

2016 Paper, watercolour
61 x 43 cm.

Улица Харью. Из серии «Прогулки по Таллинну».

2016 Бумага, акварель
61 x 40 см.

Harju street. From the series «Walking around Tallinn».

2016 Paper, watercolour
61 x 40 cm.

На Тоомпеа. Из серии «Прогулки по Таллинну».

2016 Бумага, акварель
61 x 41 см.

In the Toompea street. From the series «Walking around Tallinn».

2016 Paper, watercolour
61 x 41 cm.



СУРОВА ЕЛЕНА \ SUROVA ELENA

Москва, Россия \ Moscow, Russia

род. 1954 \ born 1954

e-surova@list.ru

Летнее кафе.

2015 Бумага, акварель
60 x 41 см.

Summer cafe.

2015 Paper, watercolour
60 x 41 cm.

Парижское утро.

2015 Бумага, акварель
58 x 40 см.

Paris morning.

2015 Paper, watercolour
58 x 40 cm.



ТЕРЕЩЕНКОВА АННА \ TERESHENKOVA ANNA

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1971 \ born 1971

annaolegart@mail.ru

www.annaoleg.ru

Хурма.

2015 Бумага, акварель
37 x 27 см.

Date plum.

2015 Paper, watercolour
37 x 27 cm.

Артишоки и лимон.

2015 Бумага, акварель
37 x 27 см.

Artichokes and lemon.

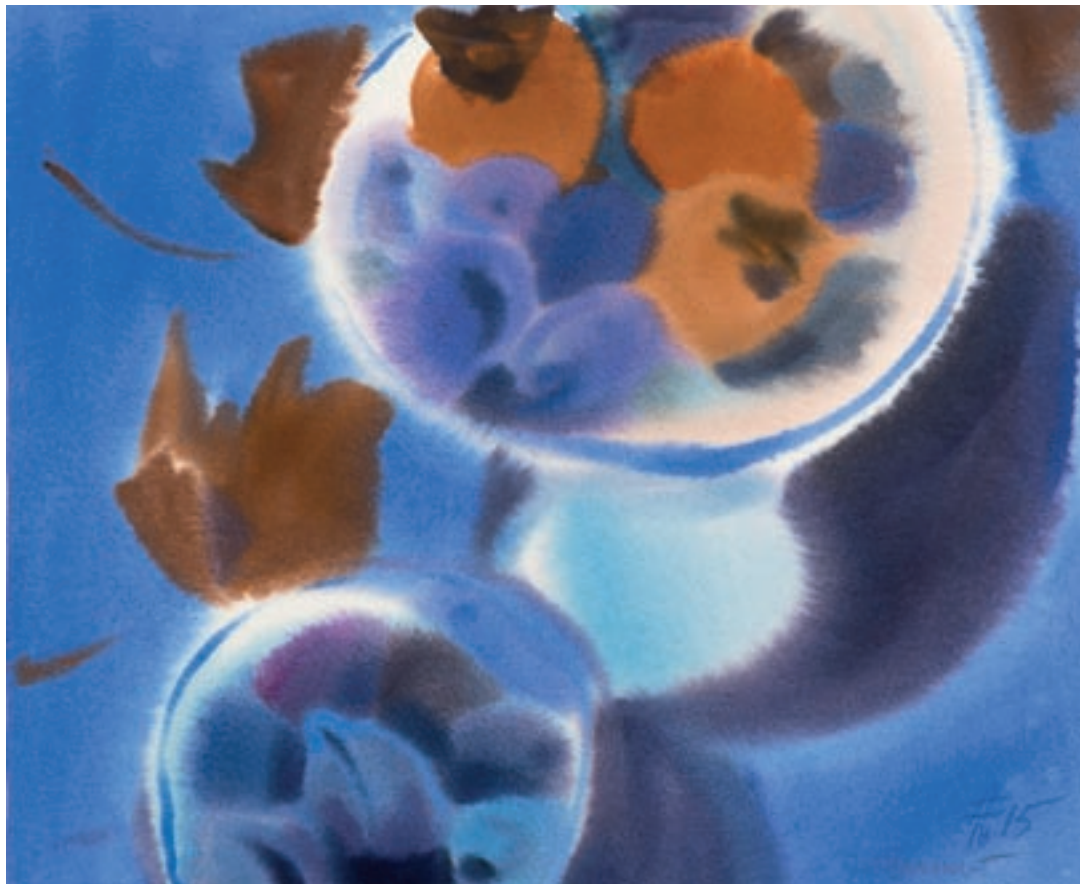
2015 Paper, watercolour
37 x 27 cm.

Ананас и гранаты.

2015 Бумага, акварель
37 x 27 см.

Pineapple and pomegranates.

2015 Paper, watercolour
37 x 27 cm.



ТОРИККА АНУ \ TORIKKA ANU

Йоэнсуу, Финляндия \ Joensuu, Finland

род. 1948 \ born 1948

anu.torikka@gmail.com

В марте.

2015 Бумага, акварель
23 x 30,8 см.

In March.

2015 Paper, watercolour
23 x 30,8 cm.



ФЕДУЛОВА ЕКАТЕРИНА \ FEDULOVA EKATERINA

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1988 \ born 1988

sunny36@inbox.ru

Вечерний полёт.

2016 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Evening flight.

2016 Paper, watercolour
50 x 70 cm.

Зимний мотив

2016 Бумага, акварель
50 x 60 см.

Winter tune.

2016 Paper, watercolour
50 x 60 cm.

Ноябрь.

2015 Бумага, акварель
50 x 60 см.

November.

2015 Paper, watercolour
50 x 60 cm.



ФИРСОВА АНАСТАСИЯ \ FIRSOVA ANASTASIA

Томск, Россия \ Tomsk, Russia

род. 1990 \ born 1990

painterfav@mail.ru

Триптих «Фактуры сибирского города».

Листы 1, 2, 3.

2016 Бумага, акварель
(2) 30 x 21 см.,
(1) 30 x 16,5 см.

Triptych «Siberian town textures». Lists 1, 2, 3.

2016 Paper, watercolour
(2) 30 x 21 cm.,
(1) 30 x 16,5 cm.



ХАБИБУЛИНА ГЮЛЬНАРА \ HAVIBULINA GJULNARA

Омск, Россия \ Omsk, Russia

род. 1968 \ born 1968

gulia077@mail.ru

Вид на старую крепость в Будве. Из серии «Путешествие по Черногории».

2016 Бумага, акварель
38 x 57 см.

**Old fortress in Budva view.
From the series
«Montenegro travel».**

2016 Paper, watercolour
38 x 57 cm.



ХАМАТХАНОВА РУФИНА \ KHAMATHANOVA RUFINA

Нефтекамск, Республика Башкортостан, Россия
\ Neftekamsk, Bashkortostan Republic, Russia

род. 1983 \ born 1983

ruf_f@mail.ru

Зимние сливы.

2015 Бумага, акварель
42 x 59 см.

Winter plums.

2015 Paper, watercolour
42 x 59 cm.



ЧЕРВЯКОВ ВЛАДИМИР \ CHERVJAKOV VLADIMIR

Березники, Пермский край, Россия \ Berezniki, Perm territory, Russia

род. 1950 \ born 1950

romanvladimir@yandex.ru

На службу.

2015 Бумага, акварель
60 x 50 см.

To the service.

2015 Paper, watercolour
60 x 50 cm.



ЧЕРЕПАНОВ ЕВГЕНИЙ \ CHEREPANOV EUGENY

Озёрск, Челябинская обл., Россия \ Ozjorsk, Chelyabinsk region, Russia

род. 1959 \ born 1959

cherepanov-59@mail.ru

Пейзаж Z.

2015 Бумага, акварель
52 x 74,5 см.

Landscape Z.

2015 Paper, watercolour
52 x 74,5 cm.

Интерьер

зброшенного дома.

2015 Бумага, акварель
52 x 74,5 см.

The abandoned house interior.

2015 Paper, watercolour
52 x 74,5 cm.



ШАПОВАЛОВ ВИТАЛИЙ \ SHAROVALOV VITALY

Межгорье, Республика Башкортостан, Россия
\\ Mezhtgorje, Bashkortostan Republic, Russia

род. 1962 \ born 1962
vitamin62wish@mail.ru

Март.

2014 Бумага, акварель
60 x 40 см.

March.

2014 Paper, watercolour
60 x 40 cm.

Июль.

2014 Бумага, акварель
60 x 40 см.

July.

2014 Paper, watercolour
60 x 40 cm.



ШАРИПОВА ЗАЙТУНА \ SHARIPOVA ZAITUNA

Уфа, Республика Башкортостан, Россия \ Ufa, Bashkortostan Republic, Russia

род. 1958 \ born 1958
dhsh-1@mail.ru

Осень на Урале.

2015 Бумага, акварель
50 x 70 см.

Autumn in Ural.

2015 Paper, watercolour
50 x 70 cm.



ШАЮНОВА ОЛЬГА \ SHAJUNOVA OLGA

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1963 \ born 1963

shaunova@mail.ru

Гаражи.

2016 Бумага, акварель
50 x 65 см.

Garages.

2016 Paper, watercolour
50 x 65 cm.

Смеркается.

2015 Бумага, акварель
56 x 62 см.

Daylight is failing.

2015 Paper, watercolour
56 x 62 cm.

Утро.

2015 Бумага, акварель
56 x 61 см.

Morning.

2015 Paper, watercolour
56 x 61 cm.



ШИРИНКИН ОЛЕГ \ SHIRINKIN OLEG

Санкт-Петербург, Россия \ Sankt-Petersburg, Russia

род. 1953 \ born 1953

shirinkin1@yandex.ru

www.shirinkin.com

На пути к озеру

Хар Нуур. Монголия.

2016 Бумага, акварель
60 x 70 см.

On the road to the Har Nuur Lake. Mongolia.

2016 Paper, watercolour
60 x 70 cm.



ШУЛЬГА ОКСАНА \ SHULGA OKSANA

Москва, Россия \ Moscow, Russia

род. 1976 \ born 1976

ok-shulga@yandex.ru

Питер. Литейный.

2016 Бумага, акварель
36 x 53 см.

Petersburg.

Litejny Avenue.

2016 Paper, watercolour
36 x 53 cm.



ЮГОЛАЙНЕН ИРИНА \ YUGOLAINEN IRINA

Нарва, Эстония \ Narva, Estonia

род. 1966 \ born 1966

ira070@mail.ru

Переулок

Кропоткина. Плёс.

2015 Бумага, акварель
56 x 38 см.

Kropotkina lane. Pljos.

2015 Paper, watercolour
56 x 38 cm.



ЯКОВЛЕВ АЛЕКСЕЙ \ JAKOVLEV ALEXEY

Богородск, Нижегородская обл., Россия
\ Bogorodsk, Nizhny Novgorod region, Russia

род. 1975 \ born 1975

arx-ya@inbox.ru

Церковь в Каменках.

Лист 2.

2014 Бумага, акварель
40 x 58 см.

The church in Kamenki village. List 2.

2014 Paper, watercolour
40 x 58 cm.

Монастырь. Оранки.

2015 Бумага, акварель
40 x 58 см.

Monastery. Oranki.

2015 Paper, watercolour
40 x 58 cm.

